

Knjiga proroka Nauma

¹ Proroštvo o Ninivi. Knjiga viđenja Nauma iz Elkoša.

Gospodnji gnev protiv Ninive

² Bog je ljubomoran i osvećuje se Gospod.

On je Gospod osvete i gospodar gneva.

Gospod se sveti svojim dušmanima

i gaji gnev prema svojim neprijateljima.

³ Gospod se sporo gnevi, velike je sile,

ali krivca nipošto ne ostavlja nekažnjena.

U olujnom vetru, u vihoru put je njegov

i oblak mu je prašina pod nogama.

⁴ Kad more prekori, on ga isušuje

i sve reke čini suvim.

Venu Vasan i Karmil,

vene cvat Livana.

⁵ Zbog njega se gore tresu,

a bregovi rastaču.

Zemlja se pred njim podiže

i sav svet i svi koji na njemu žive.

⁶ Ko da stoji pred gnevom njegovim?

Ko da izdrži plamen srdnje njegove?

Jer gnev se njegov izlio kao lava

i stene se pred njim drobe.

⁷ Gospod je dobar,

zaštita je u danu nevolje

i poznaje one što u njemu utočište traže.

⁸ On će silnom poplavom

da dokrajči Ninivu,

a svoje će dušmane u mrak da odagna.

⁹ Šta god da spletkarite protiv Gospoda,
on će to da dokrajči.
Nevolja se neće podignuti dvaput.

¹⁰ Neka su i kao trnje spleteni
i kao pijani od svog pića,
progutani biće sasvim ko strnjika suva.

¹¹ Od tebe će doći onaj
koji spletkari zlo protiv Gospoda,
opaki savetnik.

¹² Ovako kaže Gospod:

„Iako su Asirci i složni i iako brojni,
i takvi biće sasečeni i izgaženi.

A ja sam te tlačio, narode moj,
ali te više tlačiti neću.

¹³ Evo, sada ću da skršim njegov jaram na tebi,
izlomiću tvoje okove.“

¹⁴ Gospod je zapovedio protiv tebe:
„Tvoje ime neće imati potomke.

Iz kuće tvojih bogova
srušiću kipove i livene idole.

Grob ti spremam
jer si bezvredan.“

¹⁵ Evo, na gorama su noge blagovesnika
koji mir objavljuje!

Proslavljaj, Judo, praznike svoje!

Ispuni svoje zavete
jer te više neće gaziti opaki.
Satrće se sasvim.

2

Niniva će pasti

¹ Pred tebe je stao onaj što te rasejava!

Čuvaj utvrđenje,
pazi na put,
učvrsti bedra,
okrepi sasvim svoju snagu!

² Jer, Gospod će da obnovi Jakovljevičev ponos
kao slavu Izrailja,
premda su ih opustošili dušmani
i posekli im loze.

³ Crven je štit ratnika njegovih,
junaci su obučeni u skerlet,
sijaju metalni okovi bojnih kola,
a u danu kad se spremi
i čempresi se tresu.

⁴ Po ulicama mahnitaju bojna kola,
vršljaju po trgovima,
izgledaju kao baklje,
galopiraju kao munje.

⁵ Setiće se svojih vojskovođa
koji će se spoticati na svojim marševima,
žuriti njenim zidinama
i već spremnoj barikadi.

⁶ Ustave će se otvoriti
i dvor će se podlokati.

⁷ Tako je urađeno:
razotkrivena je i odvedena.
Njene sluškinje zapevaju,
pijuću kao golubice, u prsa se tuku.

⁸ Kao jezero je Niniva još od prvih dana,
ali oni sada beže.

„Stanite! Stanite!“
Ali niko se okrenuo nije.

⁹ Otimajte srebro!
Otimajte zlato!

Nema mere zalihama
i obilju svake dragocene stvari.

¹⁰ Opustelo, poharano i ojađeno!
Tope se srca, klecaju kolena i bedra sva,
svima su smrknuta lica.

¹¹ Gde je lavlja jazbina,
gde brlog za laviće?
Gde su išli lav, lavica i mladunče,
a da ih niko plašio nije?

¹² Lav je lovio dovoljno za mladunce,
davio plen za svoje lavice,
svoju pećinu punio plenom
i svoj brlog mesom.

¹³ „Evo me protiv tebe
– govori Gospod nad vojskama –
da tvoja bojna kola pretvorim u dim.
Mač će da pojede laviće tvoje
i tvoj ću plen da istrebim iz zemlje.
Povik glasnika tvojih
više se neće čuti.“

3

Jao Ninivi

¹ Jao gradu krvoločnom!
Pun je obmane,
pun je otimačine,

u njemu plena nema da nema.

² Fijuče bič
i tutnje točkovi,
konji su u galopu,
a bojna kola poskakuju.

³ Konjanici jure
dok mač seva
i koplje blešti.
Eno mnoštva poklanih,
nema mere težini leševa,
pobijenima nema broja
i ljudi se o mrtve sapliću.

⁴ A to je zbog mnogih bludništava bludnice,
zanosne i vešte u vračanju,
koja prodaje narode svojim bludničenjem
i plemena svojim vračanjima.

⁵ „Evo me protiv tebe – govori Gospod nad vojskama –
da ti preko lica zadignem skutove,
da narodima pokažem tvoju golotinju
i carstvima tvoju sramotu.

⁶ Gadosti ću baciti na vas,
prezreću vas
i učiniti prizorom u koji se zuri.

⁷ Pobeći će od tebe svi koji te budu gledali.
Reći će: 'Opustošena je Niniva!
Ko će da je požali?'
Gde da ti nađem utešitelje?“

⁸ Zar si ti bolja od No-Amona
što prebiva na vodama Nila,
okružen vodama,

kome je more bilo bedem

i kome su more zidine bile.

⁹ Kuš mu je bio snaga, Egipat kome kraja nije bilo,
a Futi i Luvimani su mu pomagali.

¹⁰ Ipak je otišla u izgnanstvo, u ropstvo.

A i decu su joj smrskali

po uglovima svih ulica.

Za njihove su plemiće bacali žreb,
velikaše su im okovali lancima.

¹¹ I još ćeš biti pijana i sakrivena,
tražićeš zaklon pred neprijateljem.

¹² Sva utvrđenja tvoja su smokve
sa prvim zrelim plodovima koji,
protresu li se,
padaju u usta onog ko bi da ih jede.

¹³ Evo, tvoj je narod
poput žena usred tebe.

Vrata tvoje zemlje će se širom otvoriti nepri-
jateljima tvojim.

Tvoje će rešetke vatra da proguta.

¹⁴ Nahvataj sebi vode za opsadu!
Ojačaj svoja utvrđenja!

Idi, gacaj u glini,
pravi cigle u kalupima.

¹⁵ Tamo će te vatra progutati,
mač će te saseći,
proždraće te kao skakavac.

Namnoži se poput skakavaca!
Namnoži se poput gusenica!

¹⁶ Umnožila si svoje trgovce
da ih je više od zvezda na nebu,

a oni su skakavci što su se izlegli
i odleteli.

¹⁷ Tvoji stražari su kao gusenice,
tvoje vojskovođe kao roj skakavaca
što se roje na zidinama po hladnom danu.

A kada sunce grane, oni odlete
i ne zna se mesto na kome su?

¹⁸ Pospani su tvoji pastiri, o, care asirski!
Dvorani tvoji dremaju,
tvoj je narod raštrkan po gorama
i nema ko da ih okupi.

¹⁹ Stradanju tvome nema leka.
Opaka je tvoja rana.

Svi koji čuju vest o tebi
pljeskaju dlanovima nad tobom,
jer koga nije zahvatila
tvoja istrajna zloba?

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava
The Holy Bible in the Serbian language, Latin script:
Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava

copyright © 2005 2017 Biblica, Inc.

Language: Српски/ Srpski (Serbian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava™

Autorska prava © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc u Zavodu za patente i žigove Sjedinjenih Američkih Država. Koristi se sa dozvolom.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Ovo Sveti pismo ili „Delo“ je dostupna pod međunarodnom licencom Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CC BY-SA). Da biste videli ovu licencu, posetite <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> | <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ili pošaljite pismo na adresu: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, SAD.

“Biblica” je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc. Svaki put kada koristite žig Biblica®, morate da imate pisanu dozvolu od Biblica, Inc. Imate dozvolu da kopirate i distribuirate ovo delo, sve dok ga ne menjate i zadržavate naslov kakav jeste, koji uključuje zaštićeni znak „Biblica®“. Promena ili prevođenje ovog dela će stvoriti izvedeno delo, koje će zahtevati da uklonite zaštićeni znak Biblica®. Kada objavite ovo izvedeno delo, morate da navedete koje ste promene napravili tamo gde ljudi mogu da ih vide, na primer na internet stranici. Takođe, morate da pokažete odakle je originalno delo: „Originalno delo Biblica, Inc. je besplatno dostupno na www.biblica.com fi <https://open.bible>.“

Bez obzira da li koristite ovo delo bez promena ili napravite izvedeno delo, izjava o autorskim pravima mora da bude navedena na naslovnoj strani ili strani o autorskim pravima dela/proizvednog dela na sledeći način:

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava™

Autorska prava © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc u Zavodu za patente i žigove Sjedinjenih Američkih Država. Koristi se sa dozvolom.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Takođe, morate da ponudite svoj izvedeni rad koristeći istu licencu (CC BY-SA) i pravila.

Ukoliko želite da obavestite Biblicu, Inc. u vezi sa vašim prevodom ovog dela, molimo vas da nas kontaktirate na <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> | <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava™

Autorska prava © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc u Zavodu za patente i žigove Sjedinjenih Američkih Država. Koristi se sa dozvolom.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at open.bible/contact-us.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 21 May 2025

b57e665f-db1e-586a-8f9f-488f99e19ac3